Fragebogen für Unternehmen – Erstberatung zur Berufsanerkennung *(Questionnaire for the consultation on professional recognition)*

Hinweise *(Notes)*
Senden Sie den ausgefüllten Fragebogen bitte per E-Mail an: kubb@reg-mfr.bayern.de.
Please email the completed questionnaire to: kubb@reg-mfr.bayern.de

Bitte senden Sie uns mit dem Fragebogen die folgenden originalsprachigen und übersetzten Dokumente im PDF-Format zu: Diplom/Abschlusszeugnis, Fächerliste/Fächerübersicht, Lebenslauf.
(Please send us the following original language and translated documents with the questionnaire in PDF format: diploma/degree certificate, Transcript of Records/subject overview, curriculum vitae.)

Angaben zum Unternehmen *(Information of the Company)*

Name des Unternehmens *(Name of the company)*		
Straße, Hausnummer *(Street address)*	Postleitzahl *(Postcode)*	Ort *(City/town)*
Ansprechpartnerin/Ansprechpartner *(Contact Person)*		
Telefon *(Telephone)*	E-Mail *(Email)*	

Haben Sie sich bereits zur Anerkennung der Berufsqualifikation beraten lassen oder einen Antrag auf Anerkennung gestellt?
(Have you already had counselling on professional recognition or have you submitted a request for recognition?)

☐ Ja *(Yes)* ☐ Nein *(No)*

Wenn ja, mit welchem Ergebnis? *(If yes, what was the result?)*

Ergebnis *(Result)*

Welche Tätigkeit soll die Fachkraft in Ihrem Unternehmen ausüben?
(What kind of activity is the skilled worker supposed to perform in your company?)

Tätigkeit *(Type of activity)*

Angaben zur Fachkraft (Information on the skilled worker)

Kontaktdaten der Fachkraft *(Skilled worker's contact details)*

Name *(Surname)*	Vorname *(First name)*
Geburtsdatum *(Date of birth)*	Staatsangehörigkeit *(Nationality)*

Aktuelle Wohnadresse *(Current home address)*

Straße, Hausnummer *(Street address)*	Postleitzahl *(Postcode)*	Ort *(City/town)*
Telefon *(Telephone)*	E-Mail *(Email)*	

Welcher Berufsabschluss/Studienabschluss liegt vor? Wie heißt der Abschluss in der Originalsprache und in der deutschen Übersetzung (z. B. Bachelor, Techniker)?
(What professional qualification/academic degree does the person hold? What is the name of the qualification/diploma/degree in the original language and in German language (e.g. Bachelor, engineer)?)

Originalsprache *(Original language)*

Deutsche Übersetzung *(German translation)*

Wie lange ist die in der Ausbildungsordnung vorgegebene Dauer Ihrer Berufsausbildung oder Regelstudienzeit Ihres Studiums?
(How long is the duration of the vocational training or the standard period of study as prescribed in the vocational/ study programme?)

Dauer *(Duration)*

Wann wurde die Berufsausbildung bzw. das Studium abgeschlossen?
(When did you complete your vocational training or studies?)

Abschlussjahr *(Year of completion/graduation)*

Wie lautet der genaue Name der Universität/Hochschule/Berufsschule?
(Please state the exact name of the university/college/vocational school.)

Name der Universität/Hochschule/Berufsschule *(Name of the university/college/vocational school)*

Können deutsche Sprachkenntnisse durch ein Zertifikat (z. B. Goethe-Institut, telc, ÖSD) nachgewiesen werden?
(Is it possible to provide proof of German language skills in the form of a certificate (e.g. Goethe Institute, telc, ÖSD)?)

☐ Ja *(Yes)* ☐ Nein *(No)*

Wenn ja, bitte Zertifikat und Sprachniveau angeben.
(If yes, please state type of certificate and proficiency level.)

Zertifikat *(Certificate)*

☐ A1 *(A1)* ☐ A2 *(A2)* ☐ B1 *(B1)* ☐ B2 *(B2)* ☐ C1 *(C1)* ☐ C2 *(C2)*

Wie haben Sie von unserem Beratungsangebot erfahren (z. B. Internet, persönliche Empfehlung, ZSEF)?
How did you find out about our counselling services (e.g. Internet, personal recommendation, ZSEF)?

Beratungsangebot *(Services please specify)*

Datenschutzinformationen

gemäß Art. 13, 14 DSGVO im Zusammenhang mit der Beratung zur beruflichen Anerkennung

1. Name und Kontaktdaten des Verantwortlichen	**Verantwortlich** für die Verarbeitung Ihrer Daten ist die Regierung von Mittelfranken Postfach 6 06 91511 Ansbach +49 981 53-0 poststelle@reg-mfr.bayern.de **Hinweis:** Verantwortlich für die Verarbeitung Ihrer Daten ist die Regierung, an die Sie das Formular übermitteln. Sofern die Regierung im Ihnen vorliegenden Formular/Datenschutzinformationsblatt nicht bereits automatisch eingetragen sein sollte, rufen Sie das Formular nochmals unter folgendem Link auf *(wählen Sie davor bei „Vor Ort“ unbedingt Ihren Wohnort/Standort ihres Unternehmens etc. aus)*: Ausländische Berufsqualifikation: Beratung zur Anerkennung
2. Kontaktdaten der/des behördlichen Datenschutzbeauftragten	Unsere **Datenschutzbeauftragte/**Unseren **Datenschutzbeauftragten** erreichen Sie wie folgt: Behördliche Datenschutzbeauftragte Regierung von Mittelfranken Postfach 6 06 91511 Ansbach +49 981 53-1814 datenschutzbeauftragte@reg-mfr.bayern.de **Hinweis:** Verantwortlich für die Verarbeitung Ihrer Daten ist die Regierung, an die Sie das Formular übermitteln. Sofern die Regierung im Ihnen vorliegenden Formular/Datenschutzinformationsblatt nicht bereits automatisch eingetragen sein sollte, rufen Sie das Formular nochmals unter folgendem Link auf *(wählen Sie davor bei „Vor Ort“ unbedingt Ihren Wohnort/Standort ihres Unternehmens etc. aus)*: Ausländische Berufsqualifikation: Beratung zur Anerkennung
3. Betroffenenrechte	Nach der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) stehen Ihnen folgende Rechte zu: • Sie können **Auskunft** verlangen, ob und ggf. welche personenbezogenen Daten wir von Ihnen verarbeiten und erhalten weitere mit der Verarbeitung zusammenhängende Informationen (Art. 15 DSGVO). Bitte beachten Sie, dass dieses Auskunftsrecht in bestimmten Fällen eingeschränkt oder ausgeschlossen sein kann. • Sollten unrichtige personenbezogene Daten verarbeitet werden, steht Ihnen ein Recht auf **Berichtigung** zu (Art. 16 DSGVO). • Liegen die gesetzlichen Voraussetzungen vor, so können Sie die **Löschung** Ihrer personenbezogenen Daten oder die **Einschränkung ihrer Verarbeitung** verlangen (Art. 17 und 18 DSGVO). Das Recht auf Löschung nach Art. 17 Abs. 1 und 2 DSGVO besteht jedoch unter anderem dann nicht, wenn die Verarbeitung personenbezogener Daten erforderlich ist zur Wahrnehmung einer Aufgabe, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt (Art. 17 Abs. 3 Buchst. b DSGVO). • Erfolgt die Verarbeitung zur Wahrnehmung einer öffentlichen Aufgabe (Art. 6 Abs. 1 UAbs. 1 Buchst. e DSGVO), haben Sie das Recht, jederzeit gegen die Verarbeitung Ihrer Daten **Widerspruch** einzulegen, wenn Sie hierfür Gründe haben, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben (Art. 21 Abs. 1 Satz 1 DSGVO).

	Sollten Sie von Ihren Rechten Gebrauch machen, prüfen wir, ob die gesetzlichen Voraussetzungen hierfür erfüllt sind. Weitere Einschränkungen, Modifikationen und gegebenenfalls Ausschlüsse der vorgenannten Rechte können sich aus der Datenschutz-Grundverordnung oder nationalen Rechtsvorschriften ergeben.
4. Beschwerderecht bei der Aufsichtsbehörde	Ihnen steht weiterhin ein Beschwerderecht beim Bayerischen Landesbeauftragten für den Datenschutz zu. Diesen können Sie unter folgenden Kontaktdaten erreichen: Postanschrift: Postfach 22 12 19, 80502 München Hausanschrift: Wagmüllerstraße 18, 80538 München Telefon: +49 89 212672-0 Telefax: +49 89 212672-50 Kontaktformular: https://www.datenschutz-bayern.de/service/complaint.html
5. Zwecke der Datenverarbeitung	Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten, soweit dies zur Durchführung der Beratung zur beruflichen Anerkennung erforderlich ist.
6. Rechtsgrundlagen der Datenverarbeitung	Art. 6 Abs. 1 UAbs. 1 Buchst. a DSGVO
7. Kategorien der personenbezogenen Daten, soweit der betroffenen Person noch nicht bekannt	Entfällt
8. Quellen personenbezogener Daten, die nicht bei der betroffenen Person erhoben werden bzw. wurden	Entfällt
9. Empfänger oder Kategorien von Empfängern der personenbezogenen Daten	• Auftragsverarbeiter: Landesamt für Digitalisierung, Breitband und Vermessung IT-Dienstleistungszentrum des Freistaats Bayern (IT-DLZ) St.-Martin-Straße 47 81541 München Telefon: +49 89 2119-0 E-Mail: datenschutz@ldbv.bayern.de Ihre Daten werden zentral beim IT-DLZ gespeichert, da dieses die erforderliche Infrastruktur für die elektronische Datenverarbeitung der Verantwortlichen betreibt.
10. Übermittlungen von personenbezogenen Daten an ein Drittland oder an eine internationale Organisation	Entfällt
11. Ggfs. Widerrufsrecht bei Einwilligungen	Ihre Einwilligung können Sie jederzeit widerrufen. Hieraus entstehen Ihnen keine Nachteile. Der Widerruf kann gegenüber der zuständigen Behörde unter Ziffer 1 formlos erklärt werden. Die Rechtmäßigkeit der aufgrund Ihrer Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung wird dadurch nicht berührt.

12. Dauer der Speicherung der personenbezogenen Daten	Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten nur so lange, wie dies zur Erfüllung unserer Aufgaben erforderlich ist. Ihre Daten werden gelöscht, wenn sie zur Erfüllung der Aufgaben nicht mehr erforderlich sind und das Archiv eine Entscheidung bzgl. der Übernahme getroffen hat.
13. Pflicht/Keine Pflicht zur Bereitstellung der Daten	Die Angaben Ihrer personenbezogenen Daten erfolgt freiwillig. Sofern Sie diese Daten nicht bereitstellen, kann dies allerdings zur Folge haben, dass wir Sie nicht umfassend und korrekt beraten können, da uns die Kenntnis zu Ihren beruflichen Qualifikationen fehlt.